



VAALIT
VAL

اطلاعیه در مورد انتخابات شورای شهر در سال 2021

فنلاند به شهر تقسیم می‌شود که بر اساس قانون اساسی دارای خودمختاری هستند. شهر در مورد بسیاری از مسائل مربوط به ساکنین خود تصمیم‌گیری می‌کنند. بالاترین ارگان تصمیم‌گیرنده استان شورای شهر است که توسط ساکنین انتخاب می‌شود. اعضای شورای شهر، یعنی نمایندگان در هر نوبت برای یک دوره چهار ساله در انتخابات شورای شهر انتخاب می‌شوند. انتخابات بعدی شورای شهر در روز یکشنبه **تاریخ 2021/6/13** برگزار می‌شود. اتباع فنلاندی ساکن فنلاند که دارای سن بالای 18 سال هستند و نیز اتباع کشورهای دیگر که با شرایط خاصی در فنلاند زندگی می‌کنند، می‌توانند در انتخابات شورای شهر رأی بدهند. نامزدان انتخابات شوند. در فنلاند رأی دادن داوطلبانه است. در منطقه آهوانما آیلند (Ahvenanmaa) در سال 2021 انتخابات شورای شهر برگزار نمی‌شود.

حق رأی – چه کسی حق رأی دارد

در صورتی که ملیت کشور فنلاند و یا ملیت یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا، ایسلند یا نروژ دارید و دارای شرایط زیر می‌باشید، می‌توانید در انتخابات شورای شهر رأی بدهید:

- حداکثر در روز انتخابات (2021/6/13) 18 سالتان تمام می‌شود
- شما حداکثر در تاریخ 2021/2/23 در شهری در فنلاند ثبت شده باشید
- در صورتی که تابع کشور دیگری هستید، به شرط زیر می‌توانید در انتخابات شورای شهر رأی بدهید:
- حداکثر در روز انتخابات (2021/4/18) 18 سالتان تمام می‌شود
- شما پیش از تاریخ 2021/2/26 حداقل دو سال بطور پیوسته در شهری در فنلاند ثبت بوده‌اید

ثبت و اقامت در یک شهر بر اساس قانون ثبت و اقامت در شهر تعیین می‌گردد. شهر محل ثبت و اقامت معمولاً همان شهری است که در آن زندگی می‌کنید.

در انتخابات شورای شهر سال 2021 شهر محل ثبت و اقامت شما بر این اساس تعیین می‌شود که در ساعت 24 تاریخ 2021/2/26 چه شهری در سیستم اطلاعات جمعیت (väestötietojärjestelmä) به عنوان شهر محل ثبت و اقامت شما ذکر گردیده است.

در صورت نیاز می‌توانید از اداره اطلاعات دیجیتالی و نفوس (Digi- ja väestötietovirasto) در مورد شهر محل ثبت و اقامت خود سؤال کنید.

در انتخابات شورای شهر فقط می‌توان به نامزد نمایندگی شهر محل ثبت و اقامت خود رأی بدهد.

اطلاعیه حق رأی برای همه رأی دهندگان واجد شرایط ارسال می‌شود

اداره اطلاعات دیجیتالی و نفوس سیستمی فهرست حق رأی را در اختیار دارد که شامل اطلاعاتی درباره همه کسانی است که حق رأی دارند. ثبت جداگانه در ثبت حق رأی لازم نیست.

اداره اطلاعات دیجیتالی و نفوس نهایتاً تا تاریخ **2021/5/20** اطلاعیه مربوط به حق رأی، یعنی برگه اعلام حق رأی را برای تمام اشخاصی که دارای حق رأی هستند و آدرس منزلشان معلوم می‌باشد، ارسال می‌کند. در صورتی که از خدمات پیام رسانی الکترونیکی اداره اطلاعات دیجیتالی و نفوس، یعنی پیام‌های Suomi.fi (برای اطلاعات بیشتر به سایت مراجعه کنید) در www.suomi.fi/viestit استفاده می‌کنید، برگه اعلام حق رأی را فقط به صورت الکترونیکی دریافت خواهید کرد. در

در برگیره اعلام حق رأی دستورالعمل های مربوط به رأی دادن، لیستی از شعب اخذ رأی در نزدیکی محل زندگی شما و اطلاعاتی در مورد حق رأی شما ارائه می شود.

شرایط نامزد شدن – چه کسی حق نامزدی در انتخابات را دارد

در صورتی که شرایط زیر را داشته باشید، شرایط نامزد شدن را دارید، یعنی می توانید در شهر محل اقامت خود برای نماینده شدن در انتخابات شورای شهر نامزد شوید:

- استانی که قصد دارید در آن نامزد شوید، شهر محل ثبت و اقامت شماست
 - در یکی از شهرهای فنلاند حق رأی دادن دارید
 - با رأی دادگاه فاقد صلاحیت قانونی اعلام نشده اید.
- با این حال برخی از مقامات دولتی ذکر شده و مقامات ارشد و کارمندان شهری، واجد شرایط نامزد شدن نیستند.

معرفی نامزدها برای انتخابات شورای شهر

انتخابات شورای شهر می تواند نامزدها را معرفی کند:

- احزاب ثبت شده
 - رأی دهندگان واجد شرایطی که انجمن انتخاباتی تشکیل داده اند (valitsijayhdistys)
- احزاب مطابق با مقررات در مورد نامزدهای خود تصمیم می گیرند. در صورتی که می خواهید نامزد یک حزب شوید، باید با حزب به توافق برسید.
- برای تأسیس انجمن انتخاب کننده اصولاً حداقل ده شخص مقیم شهر که دارای حق رأی باشند مورد نیاز است. با این حال در شهرهای کم جمعیت، برای تأسیس انجمن انتخاب کننده سه یا پنج شخص مقیم کفایت.
- دو یا چند حزب حق تشکیل اتحاد انتخاباتی را دارند (vaaliliitto). دو یا چند انجمن انتخاباتی حق تشکیل یک لیست مشترک را دارند (yhteislista).
- حزب، اتحادیه انتخاباتی یا لیست مشترک ممکن است در انتخابات شورای شهر حداکثر تعداد یک ونیم برابر تعداد نمایندگان منتخب در شهر، نامزد داشته باشند. تعدادی نماینده هایی که برای شورای شهر انتخاب می شوند بسته به تعداد ساکنین شهر حداقل 13-79 نماینده هستند، ولی هر شهر می تواند خودش در مورد تعداد بیشتری از نمایندگان تصمیم بگیرد.
- هر نامزدی شماره شخصی خود را دارد. نامزدها به صورت مجموعه ای از لیست نامزدهای موجود بر روی کاغذ لیست می شوند و شماره هر نامزد به ترتیب از شماره 2 شروع می شود. نامزدها در این مجموعه بر اساس حزب و لیست مشترکی که به آن تعلق دارند گروه بندی شده اند. برای هر نامزد اطلاعات زیر در این مجموعه ذکر می شود: نام، شماره نامزد و شغل علاوه بر این، اطلاعات زیر در مجموعه لیست نامزدها دیده می شوند:
- کدام احزاب اتحادیه انتخاباتی را تشکیل داده اند.
 - کدام انجمن های حوزه انتخابی لیست مشترک را تشکیل داده اند.
 - کدام احزاب به اتحادیه انتخاباتی تعلق ندارند.
 - کدام یک از نامزدها از لیست مشترک نامزدها خارج شده اند.
- مجموعه از لیست های نامزدها در کلیه شهرها در تاریخ 2021/5/14 تهیه و تنظیم می گردد. مجموعه شهر شما را می توان به عنوان مثال در مراکز اخذ رأی و صفحات انتخابات وزارت دادگستری (www.vaalit.fi) مشاهده کرد. در صورتی که در مکانی غیر از شهر محل اقامت خود بصورت زود هنگام رأی می دهید، می توانید از مأمور انتخابات مجموعه لیست نامزدهای شهر خود را درخواست کنید.

زمان رأی گیری

با می توانید در روز انتخابات یعنی در روزیکشنبه تاریخ 2021/6/13 و یا پیش از روز انتخابات در رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد رأی بدهید. فقط یکبار می توانید رأی بدهید. دوبار رأی دادن در قانون کیفری عملی قابل مجازات می باشد.

رای دادن پیش از موعد:

رای گیری پیش از موعد از روز **چهارشنبه مورخ 2021/5/26** آغاز می‌شود و در **روز شنبه مورخ 2021/6/8** پایان می‌یابد. رای گیری پیش از موعد در خارج از کشور در روز **چهارشنبه مورخ 2021/6/2** و در فنلاند در **روز شنبه مورخ 2021/6/5** پایان می‌یابد. در برخی از حوزه‌های رای گیری پیش از موعد، زمان رای گیری کوتاهتر است. می‌توانید در همه حوزه های اخذ رای پیش از موعد چه در داخل کشور و چه در خارج از کشور رای بدهید. حوزه های اخذ رای پیش از موعد عبارتند از:

- حوزه های رای گیری پیش از موعد در داخل کشور توسط شهرها مشخص تعیین می شود. این حوزه ها اغلب مانند ادارات دولتی می‌باشند
- بسیاری از نمایندگی‌های فنلاند در خارج از کشور
- نهادها و مؤسسات، از قبیل بیمارستان‌ها، دفاتر امور اجتماعی و زندانها و مؤسسه های اجرای مجازات قانونی فقط اشخاصی که در نهادها و مؤسسات تحت درمان و رسیدگی هستند و یا در آنها پذیرش شده‌اند می‌توانند در آنها رای دهند.
- کشتیهای فنلاندی که در زمان رای گیری زود هنگام در خارج از کشور به سر می‌برند. فقط کارمندان و کارگران شاغل در کشتی می‌توانند در کشتی رای دهند، مسافری نمی‌توانند در کشتی رای دهند.

رای دادن در روز انتخابات:

روز انتخابات روز **یکشنبه مورخ 2021/6/13** بین **ساعات 9-20** است. در روز انتخابات می‌توانید فقط در آن حوزه رای گیری که در برگه اعلام حق رای که برای شما ارسال شده، ذکر گردیده است، رای دهید.

رای دادن در منزل:

در صورتی که توانائی شما برای حرکت و انجام کارچنان ضعیف و محدود شده باشد که به آسانی وبدون دشواری زیاد نمی‌توانید به حوزه رای گیری بروید، می‌توانید در هنگام رای گیری زود هنگام در منزل رای دهید. برای رای دادن در خانه باید حداکثر تا ساعت 16 روز **سه شنبه مورخ 2021/4/6** ثبت نام کرد. برای ثبت نام جهت رای دادن در خانه، موضوع را به هیئت مرکزی انتخابات شهر محل اقامت خودتان اطلاع دهید. اطلاعات این هیئت در برگه اعلام حق رای موجود است. خویشاوند مراقبت کننده که در همان خانوار زندگی می کند، می‌تواند در صورت وجود شرایط خاص، در همان زمان رای دهد.

رای دادن نامه‌ای:

در صورتی که در کل مدت رای گیری پیش از موعد و همچنین در روز انتخابات، در خارج از کشور بسر می‌برید، می‌توانید در خارج از کشور بوسیله نامه هم رای دهید. برای رای دادن از طریق نامه، باید از خدمات سفارش وزارت دادگستری، موارد رای دادن نامه ای را به آدرس موجود در خارج از کشور سفارش دهید. این سفارش را می‌توان زودتر از سه ماه پیش از روز انتخابات انجام داد. شما به عنوان یک رای دهنده، موظف هستید که به موقع برگه های رای را سفارش دهید تا بتوانید در مهلت مقرر در قانون انتخابات، پاکت رای را به هیئت مرکزی انتخابات شهر خود برگردانید.

اینگونه رای می دهید

رای گیری پیش از موعد و رای گیری روز انتخابات، در حوزه رای گیری انجام می‌شود شما فقط می‌توانید به یک نامزد که نامش در مجموعه لیست نامزدهای شهر محل اقامت خودتان وجود دارد رای بدهید.

1) هویت خود را به مأمور انتخابات ثابت کنید، یعنی گذرنامه، کارت شناسائی، گواهینامه رانندگی یا مدرک رسمی مشابه دیگری را به مأمور انتخابات نشان دهید. مأمور انتخابات برگه مخصوص رای گیری را به شما می‌دهد.

2) به شعبه اخذ رای بروید. فقط یک نفر ممکن است همزمان در شعبه اخذ رای باشد.

3) شماره نامزد مورد نظر خود را در برگه رای گیری وارد کنید. شما فقط می‌توانید به یک نامزد رای دهید. شماره نامزد مورد نظر خود را در دایره موجود در داخل برگه رای گیری بنویسید. هیچ علامت دیگری در برگه رای گیری نگذارید. برگه رای گیری را طوری تا بزنید که شماره‌ای که نوشته‌اید در داخل قسمت تا زده بماند و از بیرون دیده نشود.

4) برگه رأی گیری تا زده شده را به نزد مأمور انتخابات ببرید. مأمور انتخابات برگه رأی گیری را مهر می‌کند.

5 الف) در صورتی که در روز انتخابات رأی می‌دهید، برگه رأی گیری مهر شده را به داخل صندوق رأی بیاندازید.

5 ب) در صورتی که در رأی گیری پیش از موعد رأی می‌دهید، مأمور انتخابات به شما یک پاکت نامه انتخابات می‌دهد که برگه رأی گیری مهر خورده را در داخل آن گذاشته و درش را می‌بندید.

در صورتی که توانائی شما برای نوشتن شماره نامزد مورد نظرتان به شدت ضعیف شده است، می‌توانید در هنگام رأی دادن از دستیار یا کارمند انتخابات کمک بگیرید. دستبازی که از او کمک می‌گیرید نباید خودش در انتخابات نامزد باشد یا از نزدیکان نامزدی باشد. دستیار موظف است که محرمانه بودن رأی را رعایت کند، یعنی اطلاعاتی که در هنگام رأی دادن بدست آورده است را محرمانه حفظ کند.

اطلاعات بیشتر

- اطلاعات بیشتر در مورد انتخابات توسط کمیته مرکزی انتخابات شهر ارائه می‌شود. اطلاعات دیجیتالی و نفوس به پرسش‌های مربوط به حق رأی شخصی پاسخ می‌دهد. اطلاعات تماس هر دو در برگه اعلام حق رأی موجود می‌باشد.
- آدرس و زمان کارحوزه‌های رأی گیری زود هنگام، دستورالعمل سفارش رأی نامه ای، اطلاعات نامزدها و سایر اطلاعات در مورد انتخابات، در صفحات اینترنتی انتخابات وزارت دادگستری در آدرس www.vaalit.fi وجود دارد.
- اطلاعات مربوط به نامزدهای انتخابات شورای شهر پس از تاریخ 2021/5/14 و اطلاعات مربوط به حوزه‌های رأی گیری پیش از موعد پس از تاریخ 2021/4/12 در صفحات اینترنتی انتخابات وزارت دادگستری در دسترس می‌باشد.
- مطابق با قانون به تعویق انداختن انتخابات شورای شهر در سال 2021 (256/2021) این نسخه به روز شده از بیانیه مطبوعاتی است که در ماه دسامبر (12) صادر شده است.

اطلاعات دیجیتالی و نفوس (Digi- ja väestötietovirasto)، 2021/3/29